

## Auto-Fehlerdiagnose-System OBD II



## Auto-Fehlerdiagnose-System *OBD II*

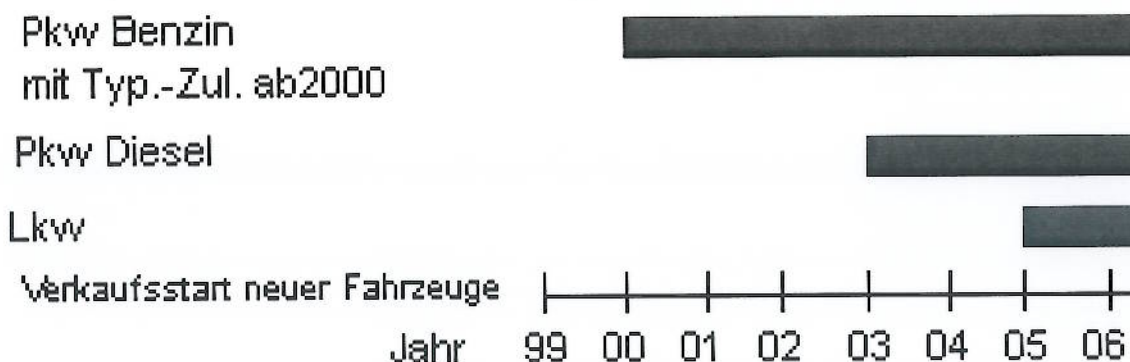
- **Unkomplizierte Fehlerdiagnose** des **Bordcomputers**
  - Erkennt **8000** Diagnosefehler
- **Automatische Fahrzeug- und Fehlererkennung**
  - Benötigt keine separate Stromversorgung
  - Anzeige der **Fahrzeug Identifizierungsnummer**
- **Motorkontrollleuchte/Fehlerspeicher** kann **gelöscht** werden
  - **LCD-Anzeige** mit **Hintergrundbeleuchtung**



## Allgemeines über OBD-2

OBD ist die Abkürzung von On Board Diagnose, gemeint ist ein im Fahrzeug integriertes Diagnose-System. OBD-2 oder OBD-II steht für ein OBD- System der zweiten Entwicklungsstufe. Um die durch den Fahrzeugverkehr steigende Luftverschmutzung in den Ballungszentren Los Angeles und San Francisco zu reduzieren, führte die zuständige Behörde im US-Bundesstaat Kalifornien bereits in 1988 für Benzin-Fahrzeuge verschärfte Emissionsgrenzwerte mit der Forderung einer zusätzlichen Selbstüberwachung der Fahrzeuge ein. Die anderen US-Staaten übernahmen diese Regelungen 1994. In 1996 trat in allen amerikanischen Bundesstaaten OBD-2 in Kraft mit einer weiteren Absenkung der Grenzwerte. **In Europa wurde OBD-2 ab 2001 als OBD oder EOBD in etwa übernommen.**

### Europäische OBD Einführung



### **Die Aufgaben von OBD sind:**

kontinuierliche Überwachung aller abgasrelevanten Komponenten in allen Fahrzeugen

jederzeitiges Erfassen und Melden von wesentlichen Emissionserhöhungen während der gesamten Betriebszeit eines Fahrzeugs

Gewährleistung dauerhaft niedriger Abgasemissionen

Schutz von Komponenten, z.B. des Katalysators bei Fehlzündungen

Speichern der Daten bei aufgetretenen Fehlern

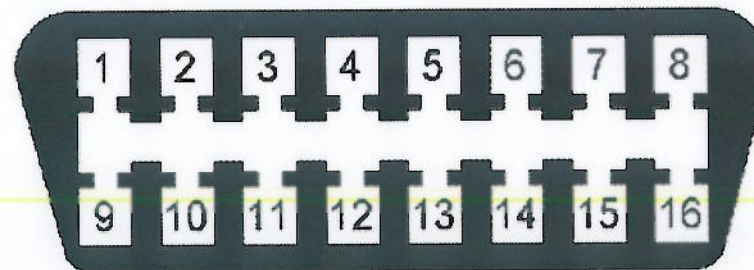
Bereitstellung einer Schnittstelle zum Auslesen der gespeicherten Daten und laufender Betriebsdaten



## Hat mein Fahrzeug OBD-2 ?

In der EU ist für Neufahrzeuge mit Otto-Motor ab 1. Januar 2001 mit der EURO-3 Norm OBD-2, eingeführt worden. Für Pkw-Dieselfahrzeuge wurde OBD am 1. Januar 2003 eingeführt und für Lkw erst ab dem 1. Januar 2005. Fahrzeuge mit Baujahr vor diesem Termin können trotzdem bereits mit OBD Schnittstelle ausgerüstet sein.

Bei Fahrzeugen für den europäischen Markt ist ein Stecker nach dem Schema des untenstehenden Bildes vorhanden und in den Fahrzeug-Papieren die Schadstoffklasse "EURO-3" oder höher eingetragen.



## Cartrend OB2 II 80234 **D**

Kraftfahrzeug  
Diagnosegerät



### Gebrauchsanweisung

- Unkomplizierte Fehlerdiagnose des Bordcomputers
- Automatische Fahrzeug- und Fehlererkennung
- Motorkontrollleuchte/Fehlerspeicher kann gelöscht werden
- Arbeitet mit alle Benzinerfahrzeuge ab Baujahr 2000 und Dieselfahrzeuge ab Baujahr 2003, die mit einer OB2 II Buchse ausgestattet sind.
- Erkennt 8000 Diagnosefehler
- Benötigt keine eigene Stromversorgung
- LCD-Anzeige mit Hintergrundbeleuchtung
- Einfache Handhabung

Version 1



## **D** INHALTSVERZEICHNIS

1.0	Was bedeuten die Symbole.....	3
2.0	Grundinformationen zum OB2 II-Gerät.....	3
3.0	Sicherheitshinweise.....	4
4.0	Gerätebezeichnung.....	6
5.0	LCD Anzeige.....	7
6.0	Verpackungsinhalt.....	7
7.0	Vor dem ersten Gebrauch.....	7
8.0	Inbetriebnahme.....	8
8.1	Fehlercodes mit dem OB2 II-Gerät auslesen.....	8
8.2	Fehlerdiagnose starten.....	9
8.3	Menüfunktion des OB2 II-Gerätes.....	10
8.4	Menüfunktion Fehlercodes löschen.....	10
8.5	Menüfunktion Inspektionsprogramm für das Abgassystem.....	11
8.6	Menüfunktion Fahrzeug-Identifizierungsnummer.....	12
8.7	Menüfunktion Neuscannen.....	13
8.8	Kraftfahrzeug Diagnosefehler (DTC).....	13
9.0	Reinigung und Pflege.....	14
10.0	Garantie.....	14
11.0	Entsorgung.....	14
12.0	Technische Daten.....	15
13.0	Fehlercodes.....	16

Sehr geehrte Kundin,  
sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zu Ihrem neuen Kraftfahrzeug-Diagnosegerät, und danken für Ihr Vertrauen. Um eine optimale Funktion und Leistungsbereitschaft und Sicherheit Ihres Kraftfahrzeug-Diagnosegerätes zu gewährleisten, bitten wir Sie, vor der ersten Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung zu lesen. Somit ist sichergestellt, dass Sie lange Freude an diesem Gerät haben werden.



## WAS BEDEUTEN DIE SYMBOLE D

### 1.0 Was bedeuten die Symbole



**"Gebrauchsanweisung beachten"**  
Lesen Sie die Gebrauchsanweisungen bevor Sie das Produkt verwenden.



Geprüft nach der EU-Richtlinie 2004/108/EG



**Achtung! Gefahr!**



Geprüft nach der ECE Regulation No. 10

### 2.0 Grundinformationen zum OBd II-Gerät

Die Bezeichnung OBd II steht für on-board Diagnosesystem der zweiten Generation und wird für die Überprüfung des Kraftfahrzeugdatenspeichers angewendet.

Das OBd II System wurde entwickelt um Emissions-Systeme und wichtige Elektronik- und Motorkomponenten zu überprüfen. Wenn die Fehlfunktions Warnlampe (MIL) aufleuchtet (siehe Bild 1: z. B. europäische Fahrzeuge mit Ottomotor ab Baujahr 2000), kann mit Hilfe des OBd II-Gerätes der Fehlercode ausgelesen werden.

Bild 1



Auf dem Cartrend- OBd II Gerät werden diese Diagnosecodes-Fehlermeldungen (DTC = Diagnostic Trouble Codes) angezeigt. Diese Fehlermeldungen werden vom Kraftfahrzeugdatenspeicher an das OBd II Gerät übertragen.

Die verschiedenen Diagnosecodes identifizieren einen bestimmten Fehler am Kraftfahrzeug. Der Diagnosecode/Fehlermeldung besteht aus einem 5-stelligen alphanumerischen Code. An der ersten Stelle der Fehlermeldung steht ein Buchstabe, welche die Baugruppe des Fahrzeugs mitteilt. Die weiteren 4 Stellen zeigen jeweils eine Zahl an, z. B. P0202.

Mithilfe des beigegeführten Handbuchs, und/oder der beigegeführten CD können Sie dann diesen Fehlercode der jeweiligen Fehlerbeschreibung zuordnen. Weiter Informationen zum Fehlercode finden auf Seite 13 Punkt 8.8, oder im Internet und dem Suchbegriff OBd 2.

Die Zweckbestimmung des Cartrend OBd II 80234 Gerätes ist eine Fehlerdiagnose des Bordcomputers eines Kraftfahrzeuges.



## D SICHERHEITSHINWEISE

### 3.0 Sicherheitshinweise



**Warnung!** Lesen Sie alle Anweisungen. Ein Nichtbefolgen der untenstehenden Anweisungen kann zu Schäden an Eigentum, Personen oder Tod führen. Bewahren Sie diese Anleitung zum Nachschlagen auf.

### 3.1 Sicherheitshinweise

- 3.1.1. Halten Sie das Cartrend OBd II-Gerät von Kindern fern. Kinder verstehen oder erkennen nicht die möglichen Gefahren im Umgang mit elektrischen Geräten.
- 3.1.2. Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- 3.1.3. Achten Sie darauf, dass das Cartrend OBd II-Gerät immer an einem sicheren Platz aufbewahrt wird. Setzen Sie das Cartrend OBd II-Gerät nicht Ölen, Fetten, Feuchtigkeit, Regen oder anderen nassen Umgebungsbedingungen aus. Vermeiden Sie, dass Wasser und andere Flüssigkeiten über das Gerät laufen oder darauf tropfen. Einlaufendes Wasser löst einen elektrischen Kurzschluss aus und kann das Gerät und das Kraftfahrzeug beschädigen.
- 3.1.4. Achten Sie darauf, dass das Gerät und der Stecker frei von Feuchtigkeit sind. Verbinden Sie das OBd II-Gerät niemals mit feuchten Händen an das Fahrzeug.
- 3.1.5. Setzen Sie das OBd II-Gerät nicht direkter Sonneneinstrahlung aus.
- 3.1.6. Verlegen Sie das Anschlußkabel so, dass man nicht darüber stolpern und das Kabel beschädigt werden kann.
- 3.1.7. Verwenden Sie das Kabel nicht, um das OBd II-Gerät zu tragen oder daran zu ziehen. Trennen Sie das Gerät immer, indem Sie am Stecker ziehen, nicht an dem Kabel. Das Gerät ist wartungsfrei.
- 3.1.8. Betreiben Sie das OBd II-Gerät nur dann, wenn das OBd II-Gerät keine Beschädigungen aufweist.
- 3.1.9. Betreiben Sie das OBd II-Gerät nicht, wenn dieses fallen gelassen wurde oder anderweitig beschädigt wurde. Bringen Sie es zu einem qualifizierten Elektriker zum Überprüfen und für eine Reparatur.
- 3.2.0. Bevor Sie die Fehler aus dem Fehlerspeicher vom OBd II-Gerät endgültig löschen, müssen alle Fehler am Kraftfahrzeug behoben sein.
- 3.2.1. Alle Reparaturen am OBd-II -Gerät müssen von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden. Es befinden sich keine austauschbaren Teile in dem Gerät.

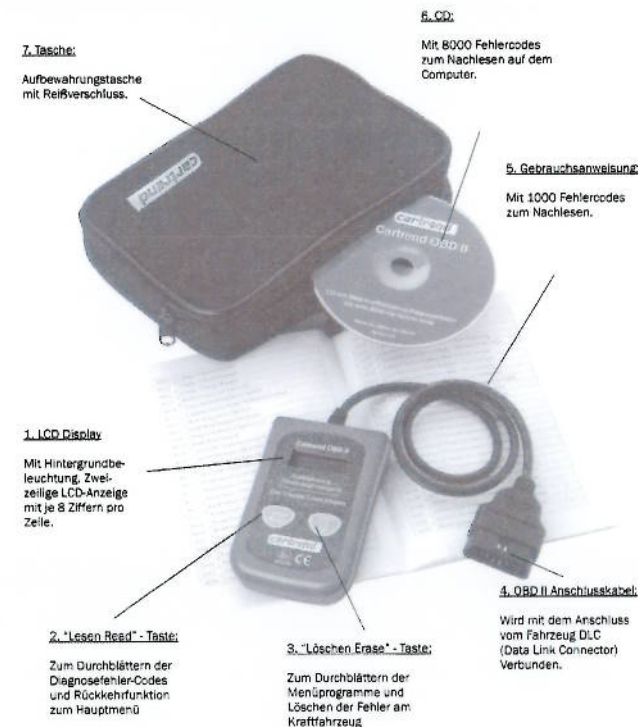


## SICHERHEITSHINWEISE D

- 3.2.2 Sorgen Sie bei der Ablage des Gerätes für einen sicheren Halt. Verlegen Sie das Anschlusskabel so, dass es Sie der Fahrzeugkontrolle nicht behindert. Führen Sie das Anschlusskabel nicht über eine scharfe Kante oder Ecke, sowie heiße Oberflächen.
- 3.2.3 Das OBd II-Gerät ist nicht für die permanente Montage in einem Kraftfahrzeug geeignet. Betreiben Sie das Gerät nicht während der Fahrt.
- 3.2.4 Schließen Sie keine anderen Kabel an das Gerät an.
- 3.2.5 Führen Sie die Prüfung mit dem OBd II-Gerät nur in einer sicheren Umgebung durch. Halten Sie Kleidung, Haare, Gliedmaßen und das OBd II-Gerät fern von beweglichen und heißen Motorteilen.
- 3.2.6 Während der Inbetriebnahme des OBd II-Gerätes muss der Arbeitsbereich gut durchlüftet sein.
- 3.2.7 Sichern Sie das Fahrzeug vor einer Messung mit dem OBd II-Gerät, damit es nicht wegrollen kann. Achtung! Verletzungsgefahr und Gefahr der Sachbeschädigung. Immer die Handbremse ziehen und während der Messung keinen Gang einlegen. Bei einem Automatikgetriebe muss die "Park-Position" eingestellt und die Handbremse angezogen sein.
- 3.2.8 Halten Sie die Sicherheitsvorschriften ein, wenn das Fahrzeug aufgebockt oder sich auf einer Hebebühne oder ähnlichem befindet.
- 3.2.9 Verwenden Sie keine anderen Meßgeräte, während der Anwendung mit dem OBd II-Gerät am Kraftfahrzeug.
- 3.3.0 Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung für spätere Fragen auf und händigen Sie diese bei Weitergabe des Gerätes an Dritte ebenfalls aus. Machen Sie die Anleitung auch für Dritte zugänglich. Die Gebrauchsanweisung ist Bestandteil des Gerätes.
- 3.3.1 Die Gebrauchsanweisung während der Lebensdauer des Produktes behalten.
- 3.3.2 Lassen Sie das OBd II-Gerät nicht in Kinderhände gelangen und bewahren Sie dieses für Kinder unzugänglich auf. Die Kleinteile könnten von Kindern verschluckt werden und Kinder können daran ersticken. Kinder können sich bei der Verwendung des OBd II-Gerätes verletzen.
- 3.3.3 Vorsicht, elektrische Spannungsgefahr im Bereich der Zündspulen, Verteilerkappe, Zündkabel, Zündkerzen und elektrischen Bauteilen im Kraftfahrzeug.
- 3.3.4 Prüfen Sie, ob das Fahrzeug diagnosefähig ist. Verbinden Sie das OBd II-Gerät nur dann mit dem Fahrzeug, wenn die Zündung ausgeschaltet ist.
- 3.3.5 Das Gerät darf nicht zerlegt, repariert oder modifiziert (verändert) werden.
- 3.3.6 Durch die Löschung der Fehlercodes ist der Fehler oder Mangel am Kraftfahrzeug nicht behoben. Diese Fehlermeldungen können erneut angezeigt werden. Lassen Sie die Mängel am Fahrzeug von einer Fachwerkstatt reparieren.

## D GERÄTEBEZEICHNUNGEN

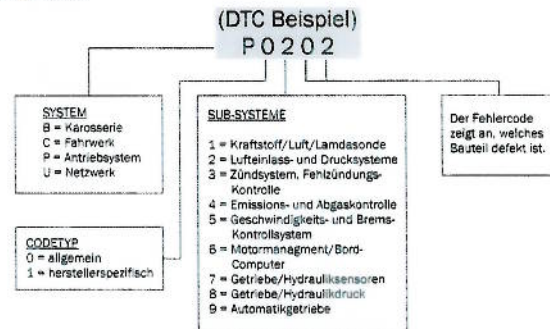
### 4.0 Bezeichnungen des Gerätes





## LCD ANZEIGE D

### 5.0 LCD Anzeige



### 6.0 Verpackungsinhalt

Nr.	Beschreibung
1	Cartrend OB2 II, Kraftfahrzeug Fehlerdiagnosegerät
1	CD mit 8000 Fehlercodes
1	Aufbewahrungstasche
1	Gebrauchsanweisung

### 7.0 Vor dem ersten Gebrauch

Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit.

## D BEDIENUNG UND EINSTELLUNG DES GERÄTES

### 8.0 Inbetriebnahme

- Prüfen Sie, ob Ihr Fahrzeug über einen 16-poligen DLC-Anschluss (Data Link Connector) verfügt. Ob Ihr Fahrzeug OB2 II diagnosefähig ist, können sie auf dem KFZ Emissions-Kontrollinformation-Etikett (VECI label) erkennen.
- Der DLC-Anschluss ist bei den meisten Fahrzeugen im Bereich des Sicherungskastens unterhalb des Armaturenbretts angebracht. Sollten Sie die Anschlussbuchse DLC vom Fahrzeug nicht finden, sehen Sie im Fahrzeughandbuch nach oder fragen Sie den Fahrzeughersteller.
- Das Cartrend OB2 II-Gerät arbeitet mit allen Fahrzeugen und Kleintransportern ab dem Baujahr 2000 für Benziner und ab Baujahr 2003 für Dieselfahrzeuge, welche mit OB2 II Buchse ausgestattet sind und folgende Diagnose-Protokolle beinhalten: VPW, CAN, PWM, ISO und KWP2000
- Das OB2 II-Gerät liest und löscht allgemeine und herstellerspezifische Diagnosefehlercodes (DTC's) des Motorsteuergerätes.
- Bei Fahrzeugen ab dem Baujahr 2002 die mit dem Mode 9 unterstützt werden, wird die VIN (Fahrzeug-Identifizierungsnummer) vom Fahrzeug ausgelesen.
- Mit dem OB2 II-Gerät kann der Status der Fehlfunktions-Warnleuchte (MIL) gelöscht werden. Weiterhin kann der Emissionen-Anzeigestatus überwacht werden.
- Für das OB2 II-Gerät wird keine eigene Stromversorgung benötigt. Die Stromversorgung und Datenübertragung erfolgt über das OB2 II Kabel in Verbindung mit dem Bordcomputer vom Kraftfahrzeug.

### 8.1 Fehlercodes mit dem OB2 II-Gerät auslesen



**Wichtiger Hinweis!**  
Schalten Sie vor der Fehlerdiagnose das Kraftfahrzeug aus. Das OB2 II-Gerät darf nicht angeschlossen werden, wenn der Motor noch läuft, oder die Zündung noch eingeschaltet ist!

## BEDIENUNG UND EINSTELLUNG DES GERÄTES D

### 8.2 Fehlerdiagnose starten

- Schritt 1: Schalten Sie die Zündung vom Fahrzeug aus.  
 Schritt 2: Verbinden Sie OBd II Stecker vom Gerät mit dem der Anschlussbuchse vom Fahrzeug.  
 Schritt 3: Warten Sie eine kurze Zeit, bis das Gerät betriebsbereit ist und auf dem Display "AUTOSCAN 8400" erscheint. AutoScan  
8400  
 Schritt 4: Schalten Sie jetzt die Zündung ein, aber starten Sie nicht den Motor!  
 Erscheint auf dem Display eine "ERROR" Meldung, schalten Sie die Zündung vom Fahrzeug aus und warten Sie ca. 20 Sekunden. Anschließend die Zündung einschalten (nicht den Motor starten) und ERROR  
 Schritt 5: Drücken Sie nun die Taste "Lesen" um den OBd II Fehlerspeicher vom Fahrzeug auszulesen. Im Display wird eine Abfolge von möglichen Diagnoseprotokollen (PWM, VPW, KWP2000, ISO 9141, EKWP2000, CAN) erfolgen.

SCAN PWM	SCAN VPW	SCAN KWP2000	SCAN ISO 9141	SCAN EKWP2000	SCAN CAN
-------------	-------------	-----------------	------------------	------------------	-------------

- Schritt 6: Warten Sie, bis das Gerät im Hauptmenü ist und in der oberen Displayzeile "MENU" angezeigt wird. Wählen Sie im Hauptmenü "1.DTC" aus und drücken Sie die Taste "Lesen". MENU  
1.DTC  
 Schritt 7: Wurde bei der Diagnose kein Fehlercode vom Gerät festgestellt, erscheint "DTC:00 oder NO Codes" auf dem Display. DTC: 00  
I/M NO  
 Schritt 8: Wenn mehrere Fehler ausgelesen wurden, zeigt das Gerät die Gesamtzahl der Fehlercodes an (Fault:02). Anhängende Fehlercodes erscheinen unter "PEND:". Um die einzelnen Fehlercodes abzurufen, drücken Sie die Taste "Löschen" für jeden Fehler. Sind alle Fehler aufgerufen beginnt wieder der Anfang der Fehlerliste. NO  
CODES  
FAULT:02  
PEND:02  
 Schritt 9: Wird ein Fehlercode mit einem anhängenden Fehlercode angezeigt, erscheint zusätzlich im Display ein "PD". Die Aufschlüsselung der einzelnen Fehlercodes können Sie auf der beigelegte CD oder aus der Gebrauchsanweisung unter Punkt 13 ab Seite 16 ersehen. P 0101  
01/04  
P0005PD  
01/05

## D BEDIENUNG UND EINSTELLUNG DES GERÄTS

### 8.3 Menüfunktionen des OBd II-Gerätes

Das Cartrend OBd II-Gerät verfügt über 5 verschiedene Menüfunktionen:

Menu:	Menu:	Menu:	Menu:	Menu:
1.DTC	2.ERASE	3.I/M	4.VIN	5.RESCAN

Mit der Taste "Löschen" kann jeweils das nächste Menü aufgerufen werden.

1. DTC Anzeigen von Diagnose-Fehlercodes
2. ERASE Löschen von Diagnose-Fehlercodes
3. I/M Inspektionsprogramm für das Abgassystem (Rediness Funktion)
4. VIN Fahrzeug-Identifizierungsnummer (Vehicle Identification Number)
5. RESCAN Neuscannen

### 8.4 Menüfunktion Fehlercodes löschen

- Schritt 1: Zum Löschen der Fehlercodes muss die Menüfunktion "Menu: 2. ERASE" gewählt werden. Anschließend die Taste "Lesen" drücken. Menu:  
2.ERASE  
 Schritt 2: Als nächstes erscheint im Display die Aufforderung "ERASE? YES NO" (d.H. Fehlercodes löschen oder nicht löschen). ERASE?  
YES NO  
 Schritt 3: Wenn die Fehlercodes gelöscht werden sollen, müssen Sie die Taste "Lesen" drücken.  
 Schritt 4: Möchten Sie die Fehlercodes nicht löschen, muss die Taste "Löschen" gedrückt werden, damit das Menü beendet werden kann.  
 Schritt 5: Ist der oder die Fehlercodes gelöscht, zeigt das Display "ERASE DONE!" (d.H. Löschung erfolgt). Drücken Sie nun die Taste "Löschen" um in das Hauptmenü zu gelangen. ERASE?  
DONE!  
 Schritt 6: Sollten die Fehlercodes nicht gelöscht werden, wird im Display "ERASE FAIL" (d.H. Löschung nicht erfolgt) angezeigt. Drücken Sie nun die Taste "Löschen" um in das Hauptmenü zu gelangen. ERASE?  
FAIL!  
 Schritt 7: Sie können auch eine direkte schnelle Löschung aller Diagnose-Fehlercodes durchführen, ohne die Menüfunktion aufzurufen. Halten Sie die Taste "Löschen" für ca. 3 Sekunden gedrückt. Dadurch werden alle Fehlercodes gelöscht. Wiederholen Sie anschließend Schritt 3-4.



## BEDIENUNG UND EINSTELLUNG DES GERÄTS **D**

### 8.5 Menüfunktion Inspektionsprogramm/Abgassystem

- Schritt 1: "I/M Readness Funktion" ist ein Inspektionsprogramm für die Überprüfung des Abgassystems an OBd II fähigen Fahrzeugen. Achtung! Das OBd II-Gerät darf nur bei einem Stillstand des Fahrzeugs betrieben werden!
- Schritt 2: Schalten Sie jetzt die Zündung ein und starten Sie den Motor!
- Schritt 3: Wählen Sie im Hauptmenü die Funktion "MENU: 3.1/M" Aus.
- Schritt 4: Drücken Sie jetzt die Taste "Lesen" zur Statusabfrage um ON oder OFF der Warnlampe MIL zu ermitteln und folgende Kontrollprogramme zu starten.
- Schritt 5: Durch jedes weitere Drücken der Taste "Löschen" wird das nächste Kontrollprogramm gestartet.
- Schritt 6: Drücken Sie die Taste "Lesen" um wieder in das Hauptmenü zu gelangen.

MENU:  
3.1/M

<b>MISFIRE</b>	Misfire Monitoring - Überwachung von Fehlzündungen und Zündaussetzern
<b>FUEL</b>	Fuel System Monitoring - Überwachung des Luft-Kraftstoff-Verhältnisses
<b>CCM</b>	Comprehensive Component Monitoring - Überwachung der abgasrelevanten Bauteile im Fahrzeug
<b>CAT</b>	Catalyst Monitoring - Überwachung des Katalysators
<b>HCM</b>	Heated Catalyst Monitoring - Überwachung des beheizten Katalysators
<b>EVAP</b>	Evaporative System Monitoring - Überwachung Verdampfungs-Emissions-System
<b>2AIR</b>	Secondary Air Monitoring - Überwachung des Sekundärluftsystems
<b>A/C</b>	A/C System Monitoring - Überwachung der Klimaanlage
<b>O2S</b>	O2 Sensor Monitoring - Überwachung der Lambdasonde
<b>HO2S</b>	O2 Sensor Heater Monitoring - Überwachung der vor- und nachgeschalteten (HO2S) Lambdasonden
<b>EGR</b>	EGR System Monitoring - Überwachung des Abgasrückführungssystem

## **D** BEDIENUNG UND EINSTELLUNG DES GERÄTS

Schritt 7: Sind die Kontrollprogramme durchlaufen, werden die eventuellen Fehlercodes angezeigt. Folgende Fehler oder zusätzliche Informationen können bei dem Programm "MENU 3.1/M" auftreten:

- YES** Sämtliche Kontrollprogramme welche das Fahrzeug unterstützt, haben die einzelnen Diagnosetests absolviert und die Warnleuchte MIL leuchtet nicht auf.
- NO** Nicht alle Kontrollprogramme (mindestens 1) haben den Diagnosetest komplett durchgeführt und/oder die MIL-Warnleuchte leuchtet auf.
- READY** Es wird angezeigt, dass ein bestimmtes Kontrollprogramm die Überprüfung des jeweiligen Diagnosetests durchgeführt hat.
- Not RDY (NOT READY)** Ein bestimmtes Kontrollprogramm hat den Diagnose-Test nicht durchgeführt.
- N/A** Dieses Kontrollprogramm wird vom Fahrzeug nicht unterstützt.
- (Blinkender Pfeil nach rechts) Es sind nachfolgende Informationen auf dem Display abrufbar. Drücken Sie die Taste "Löschen".
- ← (Blinkender Pfeil nach links) Es sind vorherige Informationen auf dem Display abrufbar. Drücken Sie die Taste "LESEN".

Schritt 8: Um in das Hauptmenü zu gelangen drücken Sie die Taste "Lesen".

### 8.6 Menüfunktion Fahrzeug-Identifizierungsnummer (FIN) lesen

- Schritt 1: Mit der Menüfunktion "4.VIN" (Vehicle Identification Number) kann die Fahrgestellnummer des Fahrzeugs überprüft werden. Dies ist möglich bei Fahrzeugen ab dem Baujahr 2002, welche den Modus 9 unterstützen.
- Schritt 2: Wählen Sie im Hauptmenü die Funktion "MENU: 4.VIN" aus und drücken Sie die Taste "Lesen". Wird diese Funktion vom Fahrzeug nicht unterstützt, erscheint im Display die Meldung "NOT SUPPORT".
- Schritt 3: Drücken Sie jetzt die Taste "Löschen". Nun können Sie die fortlaufenden Ziffern der 17-stelligen Fahrzeugnummer einsehen.
- Schritt 4: Ein blinkender Pfeil nach rechts weist darauf hin, dass noch weitere Ziffern der Fahrzeugnummer abrufbar sind. Weiterschalten mit der Taste "Löschen".
- Schritt 5: Ein blinkender Pfeil nach links weist darauf hin, dass noch weitere Ziffern der Fahrzeugnummer abrufbar sind. Nach vorne schalten mit der Taste "Lesen".
- Schritt 6: Um in das Hauptmenü zu gelangen drücken Sie die Taste "Lesen".

MENU:  
4.VIN

NOT  
SUPPORT

## BEDIENUNG UND EINSTELLUNG DES GERÄTS D

### 8.7 Menüfunktion Neuscannen

- Schritt 1: Mit der Menüfunktion "MENU: 5.RESCAN" können Sie die wichtigsten Daten, welche in der Steuereinheit gespeichert sind, abrufen. Weiterhin ermöglicht diese Menüfunktion eine neue Verbindung mit dem Fahrzeug herzustellen.
- Schritt 2: Wählen Sie im Hauptmenü die Funktion "MENU: 5.RESCAN" aus und drücken Sie die Taste "Lesen".
- Schritt 3: Um in das Hauptmenü zu gelangen drücken Sie die Taste "Löschen".

MENU:  
5.RESCAN


### 8.8 Kraftfahrzeug-Diagnosefehler (DTC - Diagnostic Fault Code) CD Installieren

- Schritt 1: Die Informationen zu den verschiedenen Fehlercodes können Sie in der Gebrauchsanweisung einsehen. Hierbei sind die wichtigsten 1000 Fehlercodes aufgelistet.
- Schritt 2: Auf der beigelegten CD sind insgesamt 8000 Fehlercodes abrufbar.
- Schritt 3: Installieren Sie die Software der Cartrend OBd II - CD auf Ihrem PC oder Laptop. Folgen Sie hierbei den Installationshinweisen der Software.
- Folgende Systemanforderungen sind notwendig:  
 Windows 98, Prozessor ab 133 Mhz,  
 Windows ME, Prozessor ab 150 Mhz,  
 Windows 2000, Prozessor ab 300 Mhz,  
 Windows XP, Prozessor ab 300 Mhz.

Achtung: Die beigelegte Cartrend OBd II - CD ist nur mit den oben genannten Betriebssystemen für Computer kompatibel!

## D REINIGUNG UND PFLEGE

### 9.0 Reinigung und Pflege

- 9.1 Reinigen Sie das OBd II-Gerät und das Anschlußkabel regelmäßig mit einem trockenen Tuch.
- 9.2  **Warnung!**  
Verwenden Sie keine Flüssigkeiten um das Gerät zu reinigen. Tauchen Sie das Gerät oder seine Teile nicht in Flüssigkeiten. Gießen Sie keine Flüssigkeiten über das Gerät. Verwenden Sie keine entzündlichen Reinigungsprodukte.
- 9.3 Lagern Sie das OBd II-Gerät an einem trockenen Platz.
- 9.4 Verwenden Sie keine harten Bürsten oder metallischen Gegenstände. Reinigen Sie das Gerät bei starker Verschmutzung mit einem leicht angefeuchtetem Tuch. Nach der Reinigung immer vollständig trockenreiben.

### 10.0 Garantie

Die Garantie deckt Material- und/oder Herstellungsschäden ab. Um die Garantie in Anspruch zu nehmen und das Gerät zu reparieren, fügen Sie die folgenden Informationen hinzu:

- Kopie des Kaufbelegs (Kassenzettel/Rechnung) mit Kaufdatum.
- Beschwerdegund, Beschreibung des Problems.

Bringen Sie das defekte Gerät zusammen mit den oben genannten Unterlagen zu Ihrem Händler, der das Weitere regeln wird.

### 11.0 Entsorgung

#### 11.1 Verpackung

Die Verpackung kann recycelt werden. Geben Sie das Verpackungsmaterial nur in geeignete Sammelbehälter.



## TECHNISCHE DATEN D



Nachdem das Gerät das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat, folgen Sie den gesetzlichen Bestimmungen betreffend der Entsorgung elektrischer Geräte. Bringen Sie das Gerät zu Ihrem Händler oder einer geeigneten öffentlichen Sammelstelle, bei der es recycelt wird.

### 12.0 Technische Daten

Gerätebeschreibung:	Cartrend OB2 II
Modellnummer:	80234
Abmessungen:	ca. 112 x 71 x 21 mm (L x B x H mm)
Gewicht:	ca. 250 g, inklusive Kabel
Betriebsspannung:	DC 12 V von der Fahrzeugbatterie
Lagertemperatur:	20 bis 70 °C (04 bis 158 °F)
Betriebstemperatur:	0 bis 50 °C (-32 bis 122 °F)
Display:	LCD-Display mit Hintergrundbeleuchtung
<span style="border: 1px solid black; padding: 1px;">LOT</span>	WZ-Nr.: 38407 (Charge)
CE	Das Gerät ist konform gemäß folgenden EG-Richtlinien und harmonisierten Normen:
	- Elektromagnetische Kompatibilität 2004/108/EG, 2004/104/EG
	ECE R 10
	- RoHS-Richtlinie 2002/95 EG

**SystemPartnerAutoteile GmbH & Co. KG**, Greschbachstraße 1 • D-76229 Karlsruhe  
**SystemPartnerAutoteile GmbH & Co.**, Industriestr. 31 • CH-8112 Otelfingen  
**SPA Systems s.r.o.**, Pod Višňovkou 1661/37,  
 140 00 Praha 4 - Krč • Česká republika  
[www.spa-automotive.com](http://www.spa-automotive.com)

Gebrauchsanweisung ist urheberrechtlich geschützt



— Handeln für die Märkte von Morgen —

Cartrend OBD II – 80234

**Ich bedanke mich für Ihre Aufmerksamkeit!**





Cartrend OBD II – 80234

— Handeln für die Märkte von Morgen —

**Ich bedanke mich für Ihre Aufmerksamkeit!**